

Marc-Antoine Charpentier

(1643-1704)

Pro omnibus festis
B V M

H. 333

(1683-1684)

Mélange VI, 41, 56-62

Marc-Antoine Charpentier
(1643-1704)

Pro omnibus festis B. V. M.

H. 333

Pr dessus

DV 1

Sd dessus

DV 2

Bc

on ne joue point ce prélude

4 3 9 8 9 8 4 3

6

4 3 9 8 9 8 4 3

13

6 6 7 6

6 4

20

Musical score for measures 20-26. The system consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Measure 20: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (half), Bass (half). Measure 21: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 22: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 23: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 24: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 25: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 26: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Fingering: 5, 6, [b].

27

Musical score for measures 27-33. The system consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Measure 27: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (half), Bass (half). Measure 28: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 29: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 30: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 31: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 32: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 33: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Fingering: 7, 6.

34

Musical score for measures 34-40. The system consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Measure 34: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (half), Bass (half). Measure 35: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 36: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 37: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 38: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 39: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 40: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Fingering: #4.

41

Musical score for measures 41-46. The system consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Measure 41: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (half), Bass (half). Measure 42: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 43: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 44: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 45: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 46: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Fingering: 9, #5, 8, 9.

47

Musical score for measures 47-52. The system consists of three staves: Treble, Alto, and Bass. Measure 47: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (half), Bass (half). Measure 48: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 49: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 50: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 51: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half). Measure 52: Treble (quarter, quarter, quarter), Alto (quarter, quarter, quarter), Bass (half).

52

Sd basse

B An-nun-ti-a - te su - pe-ri, nar-ra - te cæ - - li, nar-ra - te cæ-li quid su -

55

-bli-mi-us in ex - cel-so, quid san-cti-us sub De-o, Di-ci-te, di - ci-te no -

58

D1 Non che-ru-bim, non se-ra-phim,

D2 Non cherubim, nonche-ru-bim, non se-ra-phim,

BD Non thro -

- bis, di-ci-te, di - ci-te no - bis.

en bas

nec do-mi-na-ti-o-nes, non prin-ci-pa-tus nec
non thro-ni, non prin-ci-pa-tus, non principa-tus nec
-ni, non thro-ni nec do-mi-na-ti-o-nes

64

po-tes-ta-tes Sed u-na
po-tes-ta-tes Sed u-na est, sed u-na
Sed u-na est sanc-tis-si-ma Ma-ri-a, sed u-na est, sed u-na

67

est sanc-tis-si-ma Ma-ri-a Ex mil-le mil-li-bus e-lec-
est sanc-tis-si-ma Ma-ri-a Ex mil-le
est sanc-tis-si-ma Ma-ri-a Ex mil-le mil-le mil-li-bus e-lec-

6 *les petites violes et la grande si elle peut avec l'orgue en haut* 6 6 7 6

70

-ta e-lec-ta Pa-ra-di-si a-mor et gau-
mil-li-bus e-lec-ta Pa-ra-di-si, pa-ra-di-si a-mor et gau-
-ta e-lec-ta Pa-ra-di-si, pa-ra-di-si a-mor et

4 3

73

- di-um De-i ma - ter et

- di-um De-i ma - ter et

gau - di-um et gau - di - um De-i ma - ter et fi - li-a di-lec-ta et

#3 5 6 4 5 4 3

76

fi - li-a di-lec-ta et fi - li-a di-lec-ta De-i Ma-ter et fi - li-a di-lec -

fi - li-a di-lec-ta et fi - li-a di-lec-ta De-i Ma-ter et fi - li-a di-lec -

fi - li-a di-lec-ta et fi - li-a et fi - li-a di - lec - - - - -

5 6 7/3 6/4 5/4 3

79

- ta.

- ta.

- ta.

6 5 6

82

HC

T

Sde HC

Sde Taille

An-nun-ti -

An-nun - ti - a - te su - pe - ri, nar - ra - te cæ -

7 6

85

-a - te su - pe - ri nar - ra - te cæ - - li Quid mi - ra - bi - li - us in ex - cel -

- li, nar - ra - - te cæ - - li Quid mi - ra - bi - li - us in ex - cel -

4 3 7 6

88

-so, quid lau - da - bi - li - us, quid lau - da - bi - li - us sub De -

- - - so, quid lau - da - bi - li - us sub De -

4 3 5 6 7 6 5 6 5 6 3

91

D1

D2

BD

HC

T

Non pa - tri -

Non pa - tri - archæ, non pa - tri -

- o, Di - ci - te, di - ci - te no - bis, di - ci - te no - bis.

- o di - ci - te, di - ci - te no - bis.

4 3 5 4 3 en bas

94

Non a-pos-to-li, non a-pos-to - li nec e-van-ge - lis - -
 - ar-chæ nec pro-phe - - - tæ, Non a-pos-to - li nec e-van-ge - lis - -
 - ar-chæ nec pro-phe - - - tæ

4 3 6/4 5/3

97

- tæ, non con-fes - so - res, non con-fes - so - res Sed u - na
 - tæ, non con-fes - so - res, non con-fes - so - res Sed u - na
 non mar-ty-res, non mar-ty-res Sed u - na est cas -

*les petites violes et la grande si elle peut
avec l'orgue en haut*

100

est cas-tis - si-ma Ma - ri - a ex mil-le mil - li-bus e - lec - - -
 est cas-tis - si-ma Ma-ri - a ex mil-le, mil-le mil - li-bus e - lec - - -
 - tis - si-ma Ma-ri - a ex mil-le mil - li-bus, ex mil-le mil - li-bus e - lec - -

5 6 4 3

103

- ta, et gau - - - - - dium, et gau - di -
 - ta, an-ge-lo-rum de - - cus et gau - - - - - dium, et gau - di -
 - ta, an-ge-lo-rum de - - cus De - i

106

- um De - i ma - - - - - ter et fi - li -
 - um De - i ma - - - - - ter et fi - li - a di - lec - ta,
 ma - - - - - ter et fi - li - a di - lec - ta, De - i ma - ter et fi - li -

109

- a di - lec - ta De - i ma - - - - - ter et fi - li - a di - lec -
 De - i ma - - - - - ter, De - i ma - - - - - ter et fi - li - a di - lec -
 - a di - lec - ta De - i Ma - ter De - i ma - - - - - ter et fi - li - a di - lec -

- ta.

- ta.

- ta.

tous
An-nun - ti-

Orgue Viole et Thébore

6 4 3

tous
An-nun-ti-a - te su - pe-ri, a-nun-ti-a -

tous
An-nun-ti-a - te su - pe-

tous
An-nun-ti-a - te su - pe-ri, an-nun - ti-

tous
a - te su - pe-ri nar-ra - te coe - li, an-nun - ti - a - te su - pe-ri nar - ra - te

tous
An-nun-ti-a - te su - pe-ri, an-nun-ti-a - te, an-nun-ti-a - te su - pe -

tous
An-nun - ti - a - te su - pe-ri, an-nun - ti - a - te, an - nun - ti-

[Viole]
[Orgue]

6 4 5 3

118

- te su - pe-ri, nar-ra - te cæ - li, nar-ra - te cæ - li
 - ri, su - pe-ri, nar-ra - te cæ - li, nar-ra - te cæ - li
 - a - te su - pe-ri, nar-ra - te cæ - li, nar-ra - te coe - li
 cæ - - li nar-ra - te cæ - li Quid splen-di-di-us in ex -
 - ri, su - pe-ri, nar-ra - te cæ - li Quid splen-
 - a - te su - pe-ri, nar-ra - te cæ - li Quid splen-di-di-us

6 #6

121

Quid splen-di-di-us in ex - cel - so, nar-ra - te cæ - li,
 Quid pul - chri-us sub De - o, nar-ra - te cæ - li,
 Quid pul - chri-us sub De - o, nar-ra - te, nar-ra - te cæ - li,
 - cel - - so, nar - ra - te cæ - li, nar - ra - - te, nar-ra - te
 - di - di-us in ex-cel-so, nar - ra - te cæ - li, nar-ra - te, nar-ra - te
 in ex - cel-so, nar - ra - te cæ - li, nar-ra - te, nar-ra - te

#6

nar-ra-te cæ-li, nar-ra-te, nar-ra-te cæ-li Quid splen-di-di-us in ex -

nar-ra-te cæ-li, nar-ra-te Quid splen-di-di-us in ex-cel - so, quid,

nar-ra-te cæ-li, nar-ra - te Quid splen-di-di-us in ex-cel-so, quid splen-

cæ-li, nar-ra - te, nar-ra-te cæ-li, nar-ra - te Quid pul-chri-

cæ-li, nar-ra-te cæ-li, nar-ra-te cæ-li, nar-ra-te cæ-li

cæ-li, nar-ra-te cæ-li, nar-ra-te cæ-li Quid, quid splen-

6

-cel-so, quid pul-chri-us sub De - o, Di-ci-te, di-ci-te no - bis, di-ci-te,

quid splen-di - di-us quid pul - chri-us sub De - o, Di-ci-te, di-ci-te no - bis, di-ci-te,

- di - di-us in ex - cel - so sub De - o, Di-ci-te, di-ci-te no - bis, di-ci-te,

- us sub De-o quid pul - chri-us sub De - o, Di-ci-te, di-ci-te no -

Quid splen-di-di-us in ex - cel - so sub De - o, Di-ci-te di-ci-te no -

- di - di-us, quid pul - chri-us sub De - o, Di-ci-te, di-ci-te no -

130

di-ci-te, di-ci-te no - bis. Non sy - de-rum ful-gor a - ma -

di-ci-te, di-ci-te no - bis. Non sy-derum ful-gor a - ma -

di-ci-te, di-ci-te no - bis.

- bis, di-ci-te, di-ci-te no - bis.

- bis, di-ci-te, di-ci-te no - bis.

- bis, di-ci-te, di-ci-te no - bis.

5 3 6 4 5 3 6 4

133

- bi-lis,

- bi-lis, non so - lis

Non lu - næ lux mu-ta -

5 3 6 4 5 3 6

non so-lis splen-dor, non so-lis splen - - - - - dor mi -
 splen - - dor, non so-lis splen - - - - - dor mi -
 - bi-lis

4

- ra - bi-lis sed u - na est for - mo - sis - si-ma Ma - ri - a,
 - ra - bi-lis sed u - na est for - mo - sis - si-ma Ma - ri - a, Ex mil-le mil - li -
 Sed u - na est for-mo - sis - si-ma Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ex mil-le mil - li -

6 5 6
 #

Ex mil-le mil - li - bus e-lec - ta gem-ma vir-ginum ni-ti-da et pu -
 - bus e-lec - ta, e-lec - - - - - ta gem-ma vir-ginum ni-ti-da et pu -
 - bus e-lec - ta, e - lec - - - - - et pu -

6 5 6 5 3 # 7 6

145

- ra, et pu - - ra Hac e-nim vir - go fœ-cun-di - ta - tis ho-no-rem

- ra, et pu - - ra

- ra, et pu - - ra

149

ha - bu-it et quam vis ma - - - ter in par - tum il-lae-sum vir-gi-ni-

5 6

152

- ta-tis flo - rem sem - per vit.

9 8 4 3

156

4 9 8

Tous avec instr.

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te di - vi - na

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te di - vi - na

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te, de te di - vi - na

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te

O quam glo - ri - o - sa dic - ta sunt de te

Ma - ter Vir - go fœ - cun - da cas - ta Ma -

Ma - ter Vir - go fœ - cun - da cas - ta Ma -

Ma - ter Vir - go fœ - cun - da cas - ta Ma -

cas - ta Ma - ri - a di - vi - na Ma - ter

cas - ta Ma - ri - a di - vi - na Ma - ter

cas - ta Ma - ri - a di - vi - na Ma - ter

173

H 333 – pof BVM

seul Tu e - nim so - la es

seul Tu e - - nim so - - la es

seul In qua

7 6 #

In qua

In qua par - tus et in -

par - tus et in - te - gri-tas fœ - de-ra pa - cis ha - - - - -

#

par - tus et in - te - gri-tas, fœ - de-ra pa - cis ha - bent.

- te - gri-tas in - te - gri-tas, fœ - de-ra pa - - - cis ha - bent.

- - - - - bent.

5 4 3

197

H 333 – pof BVM

Vir-go fœ-cun-da, vir-go fœ-cun-da.

Vir-go fœ-cun-da, vir-go, vir-go fœ-cun-da.

Vir-go fœ-cun-da, fœ-cun-da.

-ri-a Vir-go fœ-cun-da fœ-cun-da.

-ri-a Vir-go fœ-cun-da, vir-go fœ-cun-da.

-ri-a Vir-go fœ-cun-da.

7/3 6/4 5/4 3

seul Tu e-nim so-la

seul Tu e-nim so-la

214

es
es
seul
In qua par - tus et in - te - gri - tas foe - de - ra pa - cis

218

In qua par - tus et in -
In qua par - tus et in - te - gri - tas in -
ha - - - - -

221

- te - gri - tas foe - de - ra pa - - - - cis ha - - bent.
- te - gri - tas foe - de - ra pa - cis ha - - bent.
- - - - - bent.

225 Guay
Tous avec instr

Psal - li - te er - go po - pu - li, psal - li - te er - go, psal - li - te, psal - li - te,
Psal - li - te er - go po - pu - li, psal - li - te er - go, psal - li - te, psal - li - te,
Psal - li - te er - go po - pu - li, psal - li - te er - go, psal - li - te, psal - li - te,
Psal - li - te er - go su - pe - ri, psal - li - te, psal - li - te,
Psal - li - te er - go su - pe - ri, psal - li - te, psal - -
Psal - li - te er - go su - pe - ri, psal - li - te, psal - li - te,

6
5

229

psal - - - li - te Et loe - tas can - ti - bus nos - tris so - ci - a - te vo -
psal - - - li - te Et loe - tas can - ti - bus nos - tris so - ci - a - te vo -
psal - - - li - te Et loe - tas can - ti - bus nos - tris so - ci - a - te vo -
psal - - - li - te Et
- - li - te, psal - li - te Et loe - tas
psal - - - li - te Et

7 6 5 3
#3 4 4

234

-ces, et loe - tas can - ti-bus
 -ces, et loe - tas can - ti-bus
 -ces, et loe - tas can - ti-bus
 loe - tas can - ti-bus nos - tris so - ci - a - te vo - - ces, et loe - tas
 loe - tas can - ti-bus nos - tris so - ci - a - te vo - - ces, et loe - tas
 loe - tas can - ti-bus nos - tris so - ci - a - te vo - - ces, et loe - tas

238

nos - tris so-ci - a - te, so-ci - a - - - - te vo - -
 nos - tris so-ci - a - te, so-ci - a - te so - ci - a - te vo - -
 nos - tris so-ci - a - te, so-ci - a - - - te vo - -
 can - ti-bus nos - tris so-ci - a - te, so-ci - a - - - te vo - -
 can - ti-bus nos - tris, so-ci - a - - - te so - ci - a - te vo - -
 can - ti-bus nos - tris, so-ci - a - - - te so-ci - a - - - te vo - -

Tous

L'esprit Saint

Lully

L'esprit Saint, qui se fait entendre par sa sainte parole.

L'esprit Saint, qui se fait entendre par sa sainte parole.

Ut su - a - vi con - cen - tu su -

-a - vi con - cen - tu ut su - a -

-a - vi con - cen - tu, ut su - a - vi con -

Ut su - a - vi con -

5 6

252

Ut su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li
 - a - vi, su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li
 - - tu su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li
 - - vi su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li
 - cen - tu, su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li
 - cen - tu su - a - vi con - cen - tu et de - lec - ta - bi - li

5/3 6/4 4 5 6

257

me - lo - di - a, me - lo - di - a.
 me - lo - di - a, de - lec - ta - bi - li me - lo - di - a.
 me - lo - di - a, de - lec - ta - bi - li me - lo - di - a.
 me - lo - di - a.
 me - lo - di - a.
 me - lo - di - a.

#6 7 6/4 5/3

262 Guay

Col - lau-de-mus vir - gi-nem cu-i par non est in
 Col - lau-de-mus vir - gi-nem vir - gi-nem cu-i par non est in
 Col - lau-de-mus
 Col - lau-
 Col - lau-de-mus vir - gi-nem cu-i
 Col - lau-de-mus vir - gi-

4

267

or - be, cu-i par non est in or - be, in or - be nec si - mi-lis in
 or - be, cu-i par non est in or - be, in or - be nec si - mi-lis in
 vir - gi-nem cu-i par non est in or - be, in or - be nec si - mi-lis in
 -de-mus Vir - gi nem cu-i par non est in or - be
 par non est in or - be, in or - be, in or - be
 -nem cu-i par non est in or - be, in or - be

5 6 6

272

cæ - - - lo, nec si - mi-lis, nec si - mi-lis in cæ - - - lo nec si - mi-lis in cæ - - - lo nec si - mi-lis in cæ - - - lo

5/4 3 5/4 3

276

si - mi-lis in cæ - - - lo, in cæ - lo. si - mi-lis in cæ - - - lo, in cæ - - - lo. si - mi-lis in cæ - - - lo, in cæ - - - lo. -lis nec si - mi-lis in cæ - - - lo. -lis, nec si - mi-lis in cæ - - - lo. -lis, nec si - mi-lis in cæ - - - lo.

7/5 4 3 7/3 6/4 5/4 3

ANNUNCIATE SUPERI

Pour toutes les fêtes de la Bienheureuse Vierge Marie

1	Prélude		
52	<i>B</i>	Annuntiate superi, Narrate cæli Quid sublimius in excelso, Quid sanctius sub Deo ? Dicite nobis.	<i>Annoncez, puissances d'en haut, Racontez, cieux : Qu'y a-t'il de plus sublime dans le ciel, de plus saint en dessous de Dieu ? Dites-le nous.</i>
59	<i>D1 D2 BD</i>	Non cherubim, non seraphim non throni nec dominationes, Non principatus nec potestates Sed una est sanctissima Maria Ex mille milibus electa Paradisi amor et gaudium Dei mater et filia dilecta.	<i>Pas de chérubin, pas de séraphin, pas de trônes ni dominations, Pas de prince ni de puissants Mais la très sainte Marie est la seule, Choisie entre mille, Amour et joie du paradis, Mère de Dieu et jeune fille bien-aimée.</i>
83	<i>HC T</i>	Annuntiate superi, Narrate cæli Quid mirabilius in excelso, Quid laudabilius sub Deo ? Dicite nobis.	<i>Annoncez, puissances d'en haut, Racontez, cieux : Qu'y a-t'il de plus admirable dans le ciel, de plus digne de louange en dessous de Dieu ? Dites-le nous.</i>
93	<i>D, D2 BD</i>	Non patriarchæ nec prophetæ, Non apostoli nec evangelistæ, Non confessores Sed una est castissima Maria Ex mille milibus electa Angelorum decus et gaudium Dei mater et filia dilecta.	<i>Pas les patriarches ni les prophètes, pas les apôtres ni les évangélistes, Pas les confesseurs, Mais la très sainte Marie est la seule, Choisie entre mille L'honneur et la joie des anges, Mère de Dieu et jeune fille bien-aimée.</i>
114	<i>Tous</i>	Annuntiate superi, Narrate cæli Quid splendidius in excelso, Quid pulchrius sub Deo ? Dicite nobis.	<i>Annoncez, puissances d'en haut, Racontez, cieux : Qu'y a-t'il de plus splendide dans le ciel, de plus beau en dessous de Dieu ? Dites-le nous.</i>
131	<i>D1 D2 BD</i>	Non syderum fulgor amabilis, Non lunæ lux mutabilis, Non solis splendor mirabilis Sed una est formosissima Maria Ex mille milibus electa Gema virginum nitida et pura.	<i>Pas la douce lueur des étoiles, pas la clarté changeante de la lune, Pas la splendeur admirable du soleil, Mais la très belle Marie est la seule, Choisie parmi des milliers, Pierre précieuse brillante et pure parmi les vierges.</i>
146	<i>D1</i>	Hac enim virgo fœcunditatis Honorem habuit. Et quam vis mater in partum illæsum virginatis flore[m] semper vit.	<i>En effet, cette vierge a reçu l'honneur de la fécondité, Et celle que tu vois comme une mère Voit toujours dans sa maternité intacte La fleur de sa virginité.</i>
159	<i>Tous</i>	O quam gloriosa dicta sunt De te, divina mater, Virgo fœcunda Casta Maria et pura.	<i>Ô, combien on dit de louange, De toi, divine mère, Vierge féconde, Marie chaste et pure.</i>
179	<i>HC T B</i>	Tu enim sola es In qua partus et integritas Fœdera pacis habent.	<i>Car tu es la seule, En qui la maternité et l'intégrité s'unissent dans la paix.</i>
192	<i>Tous</i>	O quam gloriosa dicta sunt De te, divina mater, Casta Maria, divina mater, Virgo fœcunda.	<i>Ô, combien on dit de louange, De toi, divine mère, chaste Marie, divine mère, Vierge féconde.</i>
212	<i>D1 D2 BD</i>	Tu enim sola es In qua partus et integritas Fœdera pacis habent.	<i>Car tu es la seule, En qui la maternité et l'intégrité s'unissent dans la paix.</i>
225	<i>Guay. Tous</i>	Psallite ergo populi, Psallite ergo superi Et lætas cantibus nostris Sociate voces.	<i>Chantez donc, tous les peuples, Chantez donc, êtres d'en haut, Et joignez vos joyeuses voix à nos chants.</i>
242	<i>Tous</i>	Ut suavis concentu Et delectabili melodia	<i>Comme un concert suave Et une mélodie délicieuse.</i>
262	<i>Guay</i>	Collaudemus virginem Cui par non est in orbe Nec similis in cælo.	<i>Acclamons la vierge Qui n'a pas d'égal sur la terre Ni son semblable dans le ciel.</i>